



제16회 평화와 번영을 위한 제주포럼  
**JEJU FORUM 2021**  
FOR PEACE & PROSPERITY

**지속가능한 평화, 포용적 번영**  
Sustainable Peace, Inclusive Prosperity

**June 24.(Thu) ~ 26.(Sat), 2021**

Haevichi Hotel & Resort Jeju

/ 브로슈어 Brochure /



## 행사개요 / 제16회 평화와 번영을 위한 제주포럼

---

- 일시 / 2021. 06. 24.(목) ~ 26.(토)
- 장소 / 해비치 호텔 앤드 리조트
- 주제 / 제16회 평화와 번영을 위한 제주포럼
- 주최 / 제주특별자치도, 국제평화재단, 동아시아재단
- 주관 / 제주평화연구원
- 후원 / 외교부, 제주국제자유도시개발센터
- 협찬 / 제주특별자치도개발공사

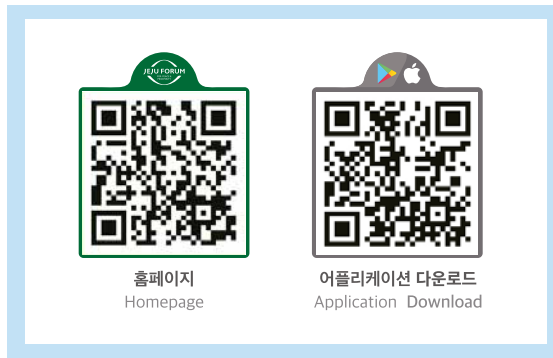
## Overview / The 16<sup>th</sup> Jeju Forum for Peace & Prosperity

---

- Date / June 24.(Thu) ~ 26.(Sat), 2021
  - Venue / Haevichi Hotel & Resort Jeju
  - Theme / The Jeju Forum for Peace and Prosperity 2021
  - Host / Jeju Special Self-Governing Province, International Peace Foundation, East Asia Foundation
  - Organizer / Jeju Peace Institute
  - Sponsors / Ministry of Foreign Affairs, Jeju Free International City Development Center
  - Coporate sponsor / Jeju Province Development Co.
- 

## 제16회 평화와 번영을 위한 제주포럼 실시간 스트리밍

The 16<sup>th</sup> Jeju Forum for Peace and Prosperity 2021 LIVE STREAMING



## 제16회 평화와 번영을 위한 제주포럼 SNS

The 16<sup>th</sup> Jeju Forum for Peace and Prosperity 2021 Social Media



**주최** 제주특별자치도 Jeju Special Self-Governing Province, International Peace Foundation 국제평화재단, 동아시아재단 East Asia Foundation, LEAP PEACE INSTITUTE 제주평화연구원

**후원** 외교부 Ministry of Foreign Affairs, JDC 제주국제자유도시개발센터 Jeju Peace International City Development Center

**파트너** 사이버방센터 Jeju Cyber Security Center, INSS 국가안보전략연구원, KONGJU NATIONAL UNIVERSITY, 국립외교원 Korea National Diplomatic Academy, 국제개발협력학회, GCC 국가연구소, 동북아역사재단, RITSUMEIKAN UNIVERSITY, KFC KOREA CHAIR, KCU (사)한국컬러유니버설디자인협회 Korea Color Universal Design Association, WCA Women Corporate Connectors, SEJONG Institute, AWC Asia Water Council, APLN 아시아태평양지역연구조합, Wilson Center, Hyundai Moto-Korea Foundation Center for Korean History and Public Policy, 제주여성가족연구원, 제주외도포재단, CSCS Center for Strategic & Cultural Studies, 제주4·3연구소, 社団法人 濟州觀光學會, cifa, unistar, 제주개발협력학회, JFAC 제주문화예술재단

**협력** JRI 제주연구원, 제주특별자치도의회, 제주형생교육장학진흥원, 제주할라대학교, CGTN CTRIA GLOBAL TALK SHOW HOSTS, 통일연구원, 평창군, 한아프리카재단, 한국경제매거진, 한국고등교육재단, KAPD 한국공공외교협회, KOREA KF FOUNDATION, KOICA 한국국제협력단, HRI 인간개발연구원, 한국국제협력단

**주최** 제주특별자치도개발공사 JEJU PROVINCE DEVELOPMENT CO.

## 초대의 글 /

제16회 제주포럼이 '지속가능한 평화, 포용적 번영'을 주제로 2021년 6월 24일(목)-26일(토) 3일간 온·오프라인 하이브리드 형식으로 개최됩니다.

2021년은 한소정상이 제주에서 만나고 냉전이 종식된 지 30주년이 되는 뜻깊은 해입니다. 한소정상이 제주에서 만나면, 그리고 오래된 냉전이 종식되면 한반도와 세계에 평화와 번영이 가득할 것이라고 우리는 상상하곤 하였습니다. 하지만 30년이 지난 오늘도 평화로 향하는 길은 여전히 험난하게 여겨집니다. 아니 더 위태로운지도 모릅니다.

우리는 지금 복합위기의 시대를 살아가고 있습니다. 2020년부터 계속되고 있는 팬데믹 위기는 개인의 생명과 경제적 기반을 뒤흔들고 있습니다. 팬데믹 위기 이전부터 우리 곁에 존재해온 기후변화, 자원고갈, 환경파괴, 강대국 간 갈등, 국지적 군사 충돌, 사이버 공격 등의 위기는 한반도, 동북아, 나아가 전 세계 인류의 삶을 위협하고 있습니다.

이러한 복합위기의 시대를 넘어서 평화와 번영의 미래로 나아가기 위하여 인류가 직면한 다양한 도전과 위협에 대해 논의하고, 지속가능한 평화와 포용적 번영을 위한 공동의 대응책을 모색하고자 제16회 제주포럼을 정성 들여 기획하였습니다.

제주포럼을 향한 관심과 성원에 감사드리며, 제주포럼이 지속가능한 평화와 포용적 번영의 미래를 준비하는 아시아의 대표적 공공포럼으로 자리 잡을 수 있도록 노력하겠습니다.

제16회 평화와 번영을 위한 제주포럼에 여러분을 초대합니다.



**원희룡**

제주포럼 조직위원장  
제주특별자치도지사



**한인택**

제주포럼 집행위원장  
제주평화연구원장



## INVITATION /

The 16th Jeju Forum, with its main theme of “Sustainable Peace, Inclusive Prosperity,” will be held from June 24th to 26th, 2021.

The year 2021 is significant in the sense that it marks the 30th anniversary of two major events—the Jeju summit held between South Korea and the Soviet Union and the end of the Cold War. We once imagined that the Korean Peninsula and the world would be filled with peace and prosperity when the leaders of South Korea and the Soviet Union met in Jeju and when the long-lasting Cold War finally ended. However, even though 30 years have passed since then, the path to peace looks challenging even today. In fact, it might be even more precarious than it once was.

We live in an era of multiple crises. The pandemic that began in 2020 still threatens people’s lives and our society’s very economic foundation. The crises that surrounded us even before the pandemic—climate change, resource depletion, environmental degradation, conflicts between the great powers, local armed conflicts, and cyberattacks—are still threatening humanity on the Korean Peninsula, Northeast Asia, and around the world.

The 16th Jeju Forum aims to discuss these various challenges and threats and to ultimately help humanity overcome and move beyond this multiple-crises era. This forum also seeks to explore ways to prepare joint responses to achieve sustainable peace and inclusive prosperity.

We want to extend our gratitude for your support and interest in the Jeju Forum. We are working strenuously so that the Jeju Forum is a public forum that represents Asia and prepares a future filled with sustainable peace and inclusive prosperity.

We invite you to the 16th Jeju Forum for Peace and Prosperity.



**WON Hee-ryong**

Chairman, Organizing Committee of the Jeju Forum  
Governor, Jeju Special Self-Governing Province










**HAN Intaek**

































Chairman, Executive Committee of the Jeju Forum  
President, Jeju Peace Institute







9:00 - 10:20	<b>청년세션 1</b> 불평등과 포용적 번영	그랜드볼룸	
10:50 - 12:10	<b>청년세션 2</b> JDC- 제주4.3평화재단과 함께하는 평화가 보이는 라디오	그랜드볼룸	
	<b>국립외교원</b> 미중 갈등 아래 중국의 기술 굴기와 포용적 번영 전망	다이아몬드홀 A	 
	<b>통일연구원</b> 남북 「9·19 군사합의」 이행 평가와 한반도 평화 증진 방안	크리스탈홀 A	 
	<b>국립공주대학교/리츠메이칸대학교/전략문화연구센터</b> 한반도 평화와 번영을 위한 한국의 국가전략 방향: 기후변화, 에너지 믹스, 평화정착을 위한 다자협력을 중심으로	크리스탈홀 C	 
	<b>제주특별자치도</b> (실질적 지방분권과 민주주의 실현을 위한) 지역 언론의 역할과 활성화 방안	크리스탈홀 D	 
	<b>제주평화연구원/아시아태평양핵비확산군축리더십네트워크</b> 전략적 경쟁과 아태지역으로의 영향	유튜브	
13:30 - 14:50	<b>청년세션 3</b> 세기의 대화; 100년의 시간을 넘어서다!	그랜드볼룸	
	<b>제주특별자치도</b> 장애인의 지역사회 내 자립과 통합돌봄 발전 방안	다이아몬드홀 A	 
	<b>제주특별자치도/제주지방변호사회</b> 지방분권을 선도하기 위한 제주특별자치도 제도적 쟁점과 전망	다이아몬드홀 B	 
	<b>통일연구원</b> 한반도 평화·번영을 위한 북한발전모델	크리스탈홀 A	 
	<b>제주특별자치도/제주관광학회</b> 질적관광의 내실화 방안: 제주지역을 중심으로	크리스탈홀 C	 
	<b>제주한라대학교</b> 관광산업의 경제적 효과: 한·중·일 다자협력 강화를 통한 세계 평화, 안보와 미래 공동 번영	크리스탈홀 D	 
	<b>제주평화연구원/아시아태평양핵비확산군축리더십네트워크</b> 재앙 위험 완화: 대유행, 핵위험 그리고 기후변화의 연계성 평가	유튜브	 

15:20 - 16:40	<b>청년세션 4</b> 코로나 학번: 팬데믹의 현재와 미래	그랜드볼룸	
	<b>제주국제자유도시개발센터</b> 지속성장을 위한 제주국제자유도시의 발전방향	다이아몬드홀 A	 
	<b>한중일3국협력사무국</b> 한국-중국-일본 3국 협력: 공동의 평화와 번영을 향해	다이아몬드홀 B	 
	<b>제주특별자치도</b> 제주 투자유치의 패러다임 전환 및 향후 추진방향	크리스탈홀 A	 
	<b>외교부/아시아물위원회</b> 아시아 물 이슈 확산과 물 복지 향상을 위한 아시아 연대	크리스탈홀 C	 
	<b>외교부</b> P4G 정상회의 결과 및 COP26을 향한 노력	크리스탈홀 D	 
	<b>제주특별자치도/재단법인 제주여성가족연구원</b> 디지털 전환 시대, 여성의 일과 포용적 성장	크리스탈홀 E	 
	<b>한국경제매거진</b> UNEP FI 아태지역 라운드 테이블: 기후 변화 리스크와 탄소 중립 자산 포트폴리오	유튜브	  영어자막
17:10 - 18:30	<b>청년세션 5</b> 등지탈출 넘버원: 청년주거 실태와 미래 방향성	그랜드볼룸	
	<b>제주특별자치도/제주문화예술재단</b> 경계를 넘어, 지속가능한 미래로	다이아몬드홀 A	 
	<b>제주특별자치도/제주특별자치도의회</b> 지속가능하고 포용적인 지역공동체 건설: 정치적 갈등 완화를 위한 새로운 지방정부 모델 연구	다이아몬드홀 B	 
	<b>통일연구원</b> 세계질서 재편 과정 속 한반도의 선택	크리스탈홀 A	 
	<b>한국국제협력단/국제개발협력학회</b> 더 포용적인 개발협력으로의 전환	크리스탈홀 C	 
	<b>외교부/고려대학교 사이버법 센터</b> 유엔 정보안보 개방형워킹그룹(OEWG)의 성과와 향후 전망	크리스탈홀 D	 
	<b>한·아프리카재단</b> 포스트 코로나 시대의 아프리카 디지털 혁신	크리스탈홀 E	 
	<b>제주평화연구원/아시아태평양핵비확산군축리더십네트워크</b> 핵 핫라인 및 위험 감소: 아태지역 과거 경험과 교훈	유튜브	 
20:00 - 21:00	<b>부대행사 1</b> 2021 제주포럼 청년의 밤	그랜드볼룸	
20:30 - 21:50	<b>제주평화연구원</b> 평화의 이해, 증진, 및 달성	다이아몬드홀 B	 
















9:00 - 10:20	<b>Youth Session 1</b> Inequality and Inclusive Prosperity	Grand Ballroom	
10:50 - 12:10	<b>Youth Session 2</b> Peace Radio Show with JDC and Jeju 4·3 Peace Foundation	Grand Ballroom	
	<b>Korea National Diplomatic Academy</b> China's Technology Push under the US-China Rivalry and its Implication for Inclusive Prosperity	Diamond Hall A	 
	<b>Korea Institute for National Unification(KINU)</b> Evaluating the 9·19 Military Agreement and Promoting Peace on the Korean Peninsula	Crystal Hall A	 
	<b>Kongju National University/Research Center for East Asian Peace and Cooperation, Ritsumeikan University/Center for Strategic and Cultural Studies</b> ROK's Grand Strategy for Peace and Cooperation on the Korean Peninsula: Promoting Multilateral Cooperation With Regard To Climate Change, Energy Mix, and Peace Making	Crystal Hall C	 
	<b>Jeju Special Self-Governing Province</b> Local Press' Role and Its Vitalization for Regional Community	Crystal Hall D	 
	<b>Jeju Peace Institute/Asia Pacific Leadership Network for Nuclear Non-Proliferation and Disarmament (APLN)</b> The China-US Strategic Rivalry and Consequences for the Asia Pacific Region	Youtube	
13:30 - 14:50	<b>Youth Session 3</b> Conversation of the century; Over 100 years of time!	Grand Ballroom	
	<b>Jeju Special Self-Governing Province</b> Development Plans for the Self-reliance and Integrated Care of Disabled Persons in Community	Diamond Hall A	 
	<b>Jeju Special Self-Governing Province/Jeju Regional Bar Association</b> Issues and Prospects of the Jeju Special Act as a Leading Model for Decentralization	Diamond Hall B	 
	<b>Korea Institute for National Unification</b> North Korea's Developmental Model for Peace and Prosperity on the Korean Peninsula	Crystal Hall A	 
	<b>Jeju Special Self-Governing Province/Jeju Tourism Institute</b> A Study on the Improvement of Quality Tourism: Focused on Jeju Province	Crystal Hall C	 
	<b>Cheju Halla University</b> Travel and tourism's contribution to economic growth: How multilateral cooperation of South Korea, China and Japan can enhance peace, security and future prosperity	Crystal Hall D	 
	<b>Jeju Peace Institute/Asia Pacific Leadership Network for Nuclear Non-Proliferation and Disarmament (APLN)</b> Mitigating Existential Catastrophic Risks: Addressing the nexus between pandemics, nuclear dangers, and climate change	Youtube	 



15:20 - 16:40	<b>Youth Session 4</b> Class of COVID 19: The Present and Future of the Pandemic	Grand Ballroom	
	<b>Jeju Free International City Development Center</b> Development Direction of Jeju Free International City for Continuous Growth	Diamond Hall A	 
	<b>Trilateral Cooperation Secretariat (TCS)</b> China-Japan-ROK Trilateral Cooperation: Towards Shared Peace and Prosperity	Diamond Hall B	 
	<b>Jeju Special Self-Governing Province</b> The Paradigm Shift in Jeju's Investment Attraction Strategy and Policies Moving Forward	Crystal Hall A	 
	<b>Ministry of Foreign Affairs/Asia Water Council</b> Partnering for Asia Water Issue Dissemination & Water Welfare Enhancement	Crystal Hall C	 
	<b>Ministry of Foreign Affairs</b> Post P4G Seoul Summit Efforts towards COP26	Crystal Hall D	 
	<b>Jeju Special Self-Governing Province/Jeju Women and Family Research Institute</b> Gender, Work, and Inclusive Growth in the Age of Digital Transformation	Crystal Hall E	 
	<b>Korea Economic Magazine</b> UNEP FI RRT: Climate risks and the net zero of asset portfolio	Youtube	  English subtitles
17:10 - 18:30	<b>Youth Session 5</b> Beyond the Nest: The Youth's Housing and Pursuing the Better Direction	Grand Ballroom	
	<b>Jeju Special Self-Governing Province/Jeju Foundation for Arts&amp;Culture</b> Beyond Boundaries, towards a Sustainable Future	Diamond Hall A	 
	<b>Jeju Special Self-Governing Province/Jeju Special Self-Governing Provincial Council</b> Building Sustainable and Inclusive Communities: New Local Government System for Resolving Conflicts Peacefully	Diamond Hall B	 
	<b>Korea Institute for National Unification</b> The Choice of the Korean Peninsula in the Process of World Order Reorganization	Crystal Hall A	 
	<b>Korea International Cooperation Agency (KOICA)</b> <b>/Korea Association of International Development and Cooperation (KAIDEC)</b> Promoting a More Inclusive Development Cooperation for the Post COVID-19 Era	Crystal Hall C	 
	<b>Ministry of Foreign Affairs/Korea University Cyber Law Centre</b> Outcome and prospect of the Open-ended Working Group on developments in the field of information and telecommunications in the context of international security	Crystal Hall D	 
	<b>The Korea-Africa Foundation</b> Africa's Digital Innovation in Post-COVID-19 Era	Crystal Hall E	 
	<b>Jeju Peace Institute/Asia Pacific Leadership Network for Nuclear Non-Proliferation and Disarmament (APLN)</b> Nuclear Hotlines and Risk Reduction: Past experiences and lessons from the Asia-Pacific	Youtube	 
20:00 - 21:00	<b>Side Event 1</b> The 16 <sup>th</sup> Jeju Forum Youth Night	Grand Ballroom	
20:30 - 21:50	<b>Jeju Peace Institute</b> Understanding, Promoting, and Achieving Peace	Diamond Hall B	 

9:00 - 9:50	<b>전체세션 1</b> 팬데믹 시대, 기후변화대응을 위한 공동협력과 리더십 - 파리기후변화협정과 신 국제기후체제, 글래스고우 COP26의 성공전략은?	그랜드볼룸	 
9:00 - 10:20	<b>통일연구원</b> KINU 통일의식조사 2021: 포스트 코로나 시대의 통일인식과 북한인식	다이아몬드홀 A	 
	<b>제주국제협의회</b> 제주 국제화 어디까지 왔나? 그 빛과 그림자	다이아몬드홀 B	 
	<b>제주특별자치도</b> 한반도 평화체제 구축을 위한 주변국 공조방안	크리스탈홀 A	 
	<b>제주국제자유도시개발센터</b> 예래휴양형주거단지 사업 재추진을 위한 상생적 방안 논의	크리스탈홀 C	 
	<b>한국국제교류재단</b> 테크놀로지, 평화 그리고 인권: 기술발전은 21세기에 어떻게 지속 가능한 평화를 만드는가?	크리스탈홀 D	 
	<b>한국국제협력단/국제개발협력학회</b> 평화와 개발 아젠다의 새로운 방향성	크리스탈홀 E	 
	<b>제주평화연구원/아시아태평양핵비확산군축리더십네트워크</b> 북핵문제와 바이든 행정부	유투브	 
10:00 - 10:50	<b>개회식</b>	그랜드볼룸	 
11:00 - 12:10	<b>전체세션 2</b> 한소정상회담과 세계평화의 섬 제주	그랜드볼룸	 
10:50 - 12:10	<b>제주특별자치도/제주평생교육장학진흥원</b> 지속가능한 평화를 실천하는 글로벌 시민성 리더십	다이아몬드홀 A	 
	<b>외교부</b> 미국 바이든 행정부 출범 이후 한미동맹 발전 방향	다이아몬드홀 B	 
	<b>제주특별자치도</b> 탄소중립 실현을 위한 분산에너지 확대 방안	크리스탈홀 A	 
	<b>동아시아재단</b> 미-중 경쟁과 동북아	크리스탈홀 C	 
	<b>평창군/한국공공외교학회</b> 2018 평창올림픽과 평화 공공외교	크리스탈홀 D	 
	<b>제주평화연구원/아시아태평양핵비확산군축리더십네트워크</b> 신형 기술 개발 및 핵무기 위험 영향 평가	유투브	 
13:30 - 14:50	<b>제주특별자치도/제주4·3연구소</b> 4·3과 세계 냉전 그리고 평화	다이아몬드홀 A	 
	<b>동북아역사재단</b> 역사화해와 지속가능한 동북아의 평화 관계	다이아몬드홀 B	 
	<b>외교부/세종연구소</b> 동북아 평화협력 플랫폼 민간네트워크 구축 평가와 추진 과제	크리스탈홀 A	 

13:30 - 14:50	<b>국가안보전략연구원</b> 북한에 대한 이해: 필요와 제약	크리스탈홀 C	 
	<b>제주한라대학교</b> 인류평화와 지구환경 보존을 위한 인공지능	크리스탈홀 D	 
	<b>외교부</b> 과학과 외교의 융합 : 우리나라 과학기술외교의 발전 방향	크리스탈홀 E	 
15:20 - 16:40	<b>외교관 라운드테이블 1</b> 중동의 평화조약과 한반도에의 함의 *중동 평화 기원식	그랜드볼룸	 
	<b>제주특별자치도</b> 글로벌 평화도시 연대	다이아몬드홀 A	 
	<b>한국인간개발연구원</b> 기업의 지속가능성을 위한 글로벌 경쟁력 핵심은?	다이아몬드홀 B	 
	<b>제주국제자유도시개발센터</b> 탄소중립사회를 위한 분산에너지기반 전력시장과 사업모델	크리스탈홀 A	 
	<b>동아시아재단</b> 위드 팬데믹: 산업환경 변화와 지속가능한 글로벌상생전략	크리스탈홀 C	 
	<b>국립외교원</b> 신남방정책과 인도-태평양에서의 한국의 지역전략	크리스탈홀 D	 
	<b>제주연구원</b> 기후위기와 제26차 기후변화 당사국총회	크리스탈홀 E	 
	<b>중국국제텔레비전</b> Supply chains and semiconductors: the Asian connection	유튜브	
17:10 - 18:30	<b>제주평화연구원/단국대학교 GCC국가연구소</b> 중동의 평화협정: 함의와 전망	그랜드볼룸	 
	<b>제주특별자치도</b> 환태평양공원 도시 협의체 회의	다이아몬드홀 A	 
	<b>외교관 라운드테이블 2</b> 지속가능한 평화와 포용적 번영을 위한 외교	크리스탈홀 A	 
	<b>외교부/유럽연합 대외관계청</b> 한-EU 중동문제 라운드테이블: 중동 정세의 지형 변화	크리스탈홀 C	 
	<b>국립외교원</b> 동아시아의 지속가능한 평화를 위한 한일 관계의 재구축	크리스탈홀 D	 
18:00 - 19:20	<b>외교부</b> 한미 정상회담의 성과 및 이행 - 백신·우주·기후변화·신흥기술분야 과학기술외교를 중심으로	다이아몬드홀 B	 
	<b>동아시아재단</b> 미·중 공급망 경쟁과 동아시아의 선택: 기회와 도전	크리스탈홀 E	 
	<b>부대행사 2</b> 2021 제주포럼 도민의 밤	그랜드볼룸	
22:00 - 23:20	<b>제주평화연구원/우드로윌슨센터/브뤼셀 자유대학</b> Reconsidering Arms Control with Nuclear North Korea	다이아몬드홀 B 유튜브	 

9:00 - 9:50	<b>Plenary Session 1</b> Cooperation and Leadership to Address Climate Change in the Pandemic Era - The Paris Agreement and New International Climate Regime, Success Strategy for Glasgow COP26	Grand Ballroom	 
9:00 - 10:20	<b>Korea Institute for National Unification (KINU)</b> KINU Unification Survey 2021: How Do South Koreans Think about Unification and North Korea?	Diamond Hall A	 
	<b>Jeju Global Society Association</b> How far has Jeju Internationalization come? The light and the shadow	Diamond Hall B	 
	<b>Jeju Special Self-Governing Province</b> Toward Regional Cooperation for the Establishment of a Peace Regime on the Korean Peninsula	Crystal Hall A	 
	<b>Jeju Free International City Development Center</b> Discussion on the win-win measures to re-promote the project of the Yerae Recreation Housing Complex	Crystal Hall C	 
	<b>The Korea Foundation</b> Technology, Peace and Human Rights: How Technological Development Build Sustainable Peace in the 21st Century?	Crystal Hall D	 
	<b>Korea International Cooperation Agency (KOICA)/Korea Association of International Development and Cooperation (KAIDEC)</b> Towards a New Strategy for Peace and Development	Crystal Hall E	 
	<b>Jeju Peace Institute/Asia Pacific Leadership Network for Nuclear Non-Proliferation and Disarmament (APLN)</b> The DPRK Nuclear Quagmire and the Biden Administration	Youtube	 
10:00 - 10:50	<b>Opening Ceremony</b>	Grand Ballroom	 
11:00 - 12:10	<b>Plenary Session 2</b> The Korea-Soviet Summit and Jeju, Island of World Peace	Grand Ballroom	 
10:50 - 12:10	<b>Jeju Special Self-Governing Province</b> /Jeju Institute for Lifelong Education and Scholarship Literacy for global citizenship that praxis sustainable peace	Diamond Hall A	 
	<b>Ministry of Foreign Affairs</b> ROK-U.S. Alliance under the Biden Administration : Way Forward	Diamond Hall B	 
	<b>Jeju Special Self-Governing Province</b> Increasing Distributed Generation to Achieve Carbon Neutrality	Crystal Hall A	 
	<b>East Asia Foundation</b> U.S.-China Competition and Northeast Asia	Crystal Hall C	 
	<b>Pyeongchang City /The Korean Association for Public Diplomacy</b> PyeongChang 2018 Winter Olympic Games & Public Diplomacy for Peace	Crystal Hall D	 
	<b>Jeju Peace Institute/Asia Pacific Leadership Network for Nuclear Non-Proliferation and Disarmament (APLN)</b> Assessing Emerging Technology Developments and the Impact on Nuclear Weapons Risks	Youtube	 
13:30 - 14:50	<b>Jeju Special Self-Governing Province/Jeju 4.3 Research Institute</b> 4.3, World Cold War and Peace	Diamond Hall A	 
	<b>Northeast Asian History Foundation</b> Historical Reconciliation and Sustainable Relations of Peace in Northeast Asia, Focused on How to Write an Inclusive History Towards the Future	Diamond Hall B	 



13:30 - 14:50	<b>Ministry of Foreign Affairs/The Sejong Institute</b> The Public-Private Network Project for the Northeast Asia Peace and Cooperation(NAPC) Platform : Evaluation and Remaining Tasks	Crystal Hall A	 
	<b>Institute for National Security Strategy</b> Understanding North Korea: necessities and constraints	Crystal Hall C	 
	<b>Cheju Halla University</b> AI for Human Peace and Preservation of Global Environment	Crystal Hall D	 
	<b>Ministry of Foreign Affairs</b> Convergence of Science and Diplomacy : Future direction of Science & Technology Diplomacy in Korea	Crystal Hall E	 
15:20 - 16:40	<b>Ambassadors' Roundtable 1</b> Peace Treaties in the Middle East and Their Implications for the Korean Peninsula * Ceremony for Peace in the Middle East	Grand Ballroom	 
	<b>Jeju Special Self-Governing Province</b> Global Peace Cities Solidarity	Diamond Hall A	 
	<b>Korea Human Development Institute</b> What is the key to global competitiveness for corporate sustainability?	Diamond Hall B	 
	<b>Jeju Free International City Development Center</b> Power Market and Business Model based on Distributed Energy for Carbon Neutral Society	Crystal Hall A	 
	<b>East Asia Foundation</b> With Pandemic: Changes in Industrial Environment and Sustainable Global Co-prosperity Strategy	Crystal Hall C	 
	<b>Korea National Diplomatic Academy</b> New Southern Policy and Korea's Regional Strategy in the Indo-Pacific	Crystal Hall D	 
	<b>Jeju Research Institute</b> Climate Crisis and the Road to the COP 26	Crystal Hall E	 
	<b>CGTN</b> Supply chains and semiconductors: the Asian connection	Youtube	
17:10 - 18:30	<b>Jeju Peace Institute/The GCC Institute of Dankook University</b> Peace Treaties in the Middle East: Implications and Prospects	Grand Ballroom	 
	<b>Jeju Special Self-Governing Province</b> Pacific Rim Parks City Members Conference	Diamond Hall A	 
	<b>Ambassadors' Roundtable 2</b> Diplomacy for Sustainable Peace and Inclusive Prosperity	Crystal Hall A	 
	<b>Ministry of Foreign Affairs/European External Action Service</b> ROK-EU Roundtable on Middle Eastern and North African Affairs: Changing Political Dynamics in the Middle East	Crystal Hall C	 
	<b>Korea National Diplomatic Academy</b> Reconstructing Korea-Japan Relations for Sustainable Peace in East Asia	Crystal Hall D	 
	<b>East Asia Foundation</b> US-China Supply Chain Competition and East Asia's Choices: Opportunities and Challenges	Crystal Hall E	 
18:00 - 19:20	<b>Ministry of Foreign Affairs</b> Reviewing Outcomes of Korea-US Summit and Exploring Measures for Implementations Focusing on Science & Technology Diplomacy in the areas of Vaccine, Space, Climate Change and Emerging Technologies	Diamond Hall B	 
20:00 - 21:00	<b>Side Event 2</b> The 16 <sup>th</sup> Jeju Forum Jeju Night	Grand Ballroom	
22:00 - 23:20	<b>Jeju Peace Institute/Wilson Center/Brussels School of Governance</b> Reconsidering Arms Control with Nuclear North Korea	Diamond Hall B, Youtube	 

9:00 - 10:20	<b>전체세션 3</b> 냉전의 평화로운 종식: 유럽의 경험과 동북아에의 함의	그랜드볼룸	
10:50 - 12:10	<b>동아시아재단</b> 전환기 속 한반도평화프로세스: 돌파인가 상황관리인가?	다이아몬드홀 A	
	<b>국가안보전략연구원</b> 북한에 대한 이해: 정치, 경제 그리고 사회	다이아몬드홀 B	
	<b>재외동포재단</b> 포스트 코로나 시대 세계시민으로서의 한민족 공동체	크리스탈홀 A	
	<b>제주특별자치도/세계여성이사협회 한국지부</b> 지속가능한 경제성장, 키워드는 성평등!	크리스탈홀 C	
13:30 - 14:50	<b>제주평화연구원</b> 코로나19 위기와 세계경제: 국가별 복원력 지수 및 순위 측정	그랜드볼룸	
	<b>국가안보전략연구원</b> 북한에 대한 이해: 제8차 당대회 함의와 대내외 과제 극복을 위한 전략	다이아몬드홀 B	
	<b>제주특별자치도/(사)한국컬러유니버설디자인협회</b> 평화와 번영을 위한 제주 유니버설디자인	크리스탈홀 A	
	<b>제주특별자치도</b> 자치경찰제 활성화를 위한 제도적 접근 (자치경찰제 시행과 형사법 개정에 따른 쟁점과 전망)	크리스탈홀 C	
	<b>제주국제연수센터</b> 코로나19가 이주정책에 미치는 영향과 포용적 번영을 위한 시사점	크리스탈홀 D	
15:20 - 16:40	<b>폐막세션</b> 화해·평화·치유의 보편모델: 제주에서 세계로	그랜드볼룸	
17:10 - 17:30	<b>폐회식</b>	그랜드볼룸	

9:00 - 10:20	<b>Plenary Session 3</b> The Peaceful Ending of the Cold War: Interpretations and Lessons	Grand Ballroom	 
10:50 - 12:10	<b>East Asia Foundation</b> The Korean Peace Process in Transition: Breakthrough or Status Quo?	Diamond Hall A	 
	<b>Institute for National Security Strategy</b> Understanding North Korea: Politics, Economy, and Society	Diamond Hall B	 
	<b>Overseas Koreans Foundation</b> Global Citizenship for Korean Community in post-COVID-19 era	Crystal Hall A	 
	<b>Jeju Special Self-Governing Province/Women Corporate Directors Korea</b> Sustainable Economic Growth, Keywords are Gender Equality!	Crystal Hall C	 
13:30 - 14:50	<b>Jeju Peace Institute</b> COVID-19 Crisis and the Global Economy: Introducing Country Ranking of the Economic Resilience Score	Grand Ballroom	 
	<b>Institute for National Security Strategy</b> Understanding North Korea: Implication of the Eighth Party Congress and Strategy to Overcome Challenges	Diamond Hall B	 
	<b>Jeju Special Self-Governing Province/Korea Color Universal Design Association</b> Jeju Universal Design for Peace and Prosperity	Crystal Hall A	 
	<b>Jeju Special Self-Governing Province</b> Institutional Approach for the Activation(Settlement) of Local Municipal Police System	Crystal Hall C	 
	<b>UNITAR CIFAL Jeju/Jeju International Training Center</b> Impacts of COVID-19 on Migration Policies and its Implications for Inclusive Prosperity	Crystal Hall D	 
15:20 - 16:40	<b>Closing Session</b> Towards a Universal Model of Reconciliation, Peace, and Healing: From Jeju to the World	Grand Ballroom	 
17:10 - 17:30	<b>Closing Ceremony</b>	Grand Ballroom	 



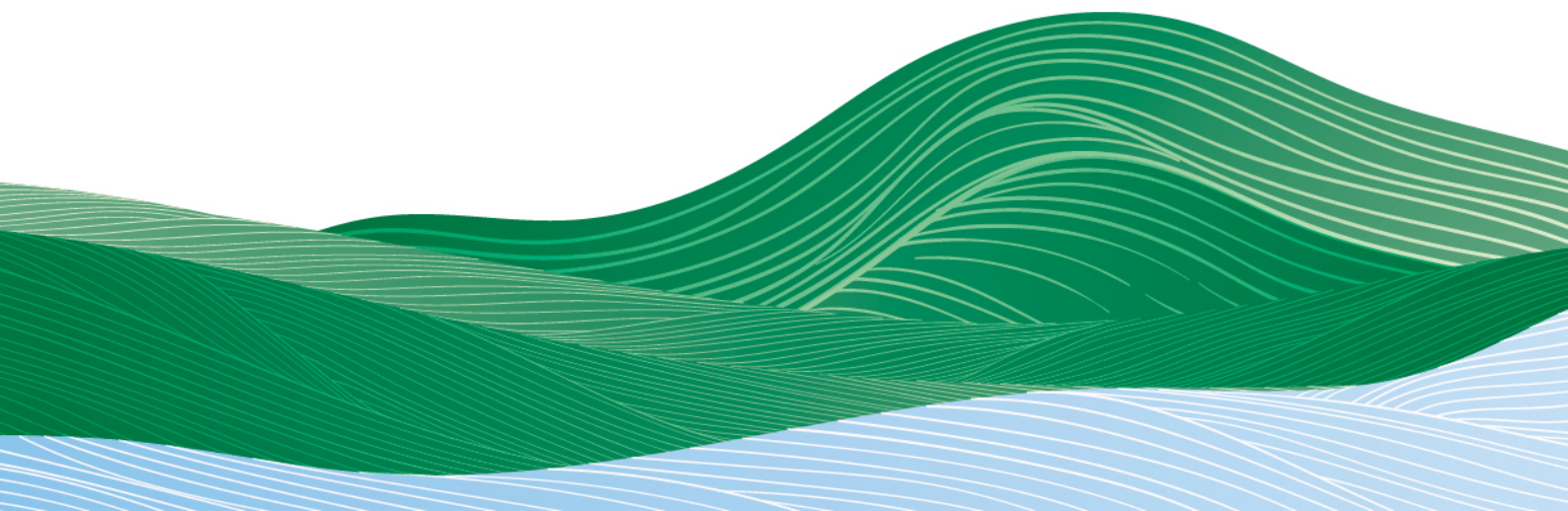




제16회 평화와 번영을 위한 제주포럼  
**JEJU FORUM 2021**  
FOR PEACE & PROSPERITY

/

전체세션 및 외교관 라운드 테이블  
Plenary Session & Ambassador's Roundtable



개회사 | Opening Remarks



**원희룡**

제주특별자치도지사

**WON Hee-ryong**

Governor of Jeju Special Self-Governing Province

기조연설 | Keynote Speech



**반기문**

煎 유엔사무총장

**BAN Ki-moon**

Former Secretary-General of the United Nations



**아피시트 웨차치와**

前 태국 총리

**Abhisit VEJJAJIVA**

Former Prime Minister of Thailand

축사 | Congratulatory Remarks



**케빈 러드**

前 호주 총리

**Kevin RUDD**

Former Prime Minister of Australia



**프랑수아 올랑드**

煎 프랑스 대통령

**Francois HOLLANDE**

Former President of France

**팬데믹 시대, 기후변화대응을 위한 공동협력과 리더십**

- 파리기후변화협정과 신 국제기후체제, 글래스고우 COP26의 성공전략은?

**Cooperation and Leadership to Address Climate Change in the Pandemic Era**

- The Paris Agreement and New International Climate Regime, Success Strategy for Glasgow COP26

2015년 역사적인 파리기후변화협정이 체결된 이후 가장 중요한 기후변화당사국 총회 (COP26)가 오는 11월 영국 글래스고우에서 열린다. 파리협정 복귀를 취임 첫 업무로 시작한 조 바이든 미국 대통령은 '탄소중립 2050'이라는 글로벌 목표를 달성하기 위해 기후정상회의를 소집, 자국의 NDC를 50% 상향 조정하는 한편 많은 나라들의 참여를 독려하고 있다. 트럼프 대통령 시절에는 없던 다자주의의 부활이다.

과연 글래스고우 COP26은 성공할 수 있을 것인가? 그 조건은 무엇인가? 파리기후변화협정을 이끌어 낸 주역 올랑드 전 프랑스 대통령과 반기문 전 UN총장이 연사로 참여한 가운데 한국과 미국의 기후챔피언(climate champion)으로 손꼽히는 원희룡 제주지사와 제이 인슬리 워싱턴 주지사가 인류의 미래를 좌우할 新기후체제의 발전방안을 제시한다.

Since the historic Paris Climate Change Agreement was signed in 2015, another big momentum is about to be on the horizon as the 26th UN Climate Change Conference of the Parties (COP26) will be held in Glasgow, the UK in November. The U.S. President Joe Biden, who started his first executive order reengaging the U.S. to the Paris Agreement, summoned a Leaders Summit on Climate to meet the global goals of Carbon Neutrality by 2050, has set a new nationally determined contribution (NDC) for the U.S. to achieve a 50% reduction, encouraging many countries to participate.

Is it a revival of multilateralism that did not exist under the Trump administration? Will Glasgow COP26 ever succeed? What are the conditions?

With former President of France François Hollande and former Secretary-General of the United Nations Ban Ki-moon, leading figures of the Paris Agreement, together with Governor of Jeju Won Hee-ryong and Governor of Washington Jay Inslee, climate champions of South Korea and the United States, are going to present ways to develop a new climate regime that will determine the future of humanity.



KIM Sang-Hyup



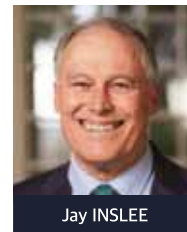
BAN Ki-moon



WON Hee-ryong



Francois HOLLANDE



Jay INSLEE

좌장 /

**김상협**  
제주연구원장

Moderator /

**KIM Sang-Hyup**  
President of Jeju Research Institute

패널 /

**반기문**  
煎 유엔사무총장

Panel /

**BAN Ki-moon**  
Former Secretary-General of the United Nations

**원희룡**  
제주특별자치도지사

**WON Hee-ryong**  
Governor of Jeju Special Self-Governing Province

**프랑수아 올랑드**  
煎 프랑스 대통령

**Francois HOLLANDE**  
Former President of France

**제이 인즐리**  
워싱턴 주지사

**Jay INSLEE**  
Governor of Washington

**한소정상회담과 세계평화의 섬 제주**

**The Korea-Soviet Summit and Jeju, Island of World Peace**

2021년은 한·소 정상회담이 제주에서 개최된 지 30주년이 되는 해이다. 한·소 정상회담은 한반도의 냉전 종식 및 평화 정착의 분위기를 형성했다는 데에 큰 의미가 있다. 한소정상회담을 계기로 제주도는 한일정상회담, 한미정상회담 등 여러 정상회담과 평화 논의의 장으로서 역할을 해 왔다.

그 과정 속에서 제주도를 평화 논의의 장에서 나아가 ‘세계 평화의 섬’으로 지정하자는 움직임이 태동했다. 제주도민들의 지지와 각계 각층의 노력 끝에 2005년 제주도는 한반도와 동북아시아 평화 정착에 기여한 그간의 노력을 인정받아 ‘세계 평화의 섬’으로서 지정되었다.

이번 세션에서는 한소정상회담의 의의를 돌아보고, 세계 평화의 섬으로서의 제주가 동아시아 지역안보협력 및 세계 평화를 위해 나아갈 방향과 역할에 대해 모색해보고자 한다.

2021 marks the 30<sup>th</sup> anniversary of the Korea-Soviet Summit held in Jeju. The Jeju summit not only contributed to the simultaneous entry of the two Koreas into the United Nations but also raised the hopes that the Cold War could end and peace could be built on the Korean peninsula. It also prompted a community-wide movement to designate Jeju as an "island of world peace." With the support of the people of Jeju Island from all walks of life, Jeju Island was officially designated as an "island of world peace" in 2005 by the Korean government in recognition of its contribution to the establishment of peace on the Korean peninsula and Northeast Asia. At the upcoming 16th Jeju Forum, we would like to reflect on the significance of the Korea-Soviet Jeju summit and explore the direction and role of Jeju as an island of world peace in East Asia.



KIM Sook



JWA Nam-Soo



GONG Ro-Myun



Sergey RADCHENKO



MOON Chung-in



KO Seong Joon



Timo KIVIMAKI

**좌장 /**

**김숙**  
前 주 유엔대사

**Moderator /**

**KIM Sook**  
Former Korean Ambassador to the United Nations

**패널 /**

**좌남수**  
제주특별자치도의회 의장

**Panel /**

**JWA Nam-Soo**  
Chairman of Jeju Special Self-Governing Provincial Council

**공로명**  
前 외교부 장관

**GONG Ro-Myung**  
Former Minister of Foreign Affairs of the Republic of Korea

**세르게이 라드첸코**  
카디프 국제관계학 교수

**Sergey RADCHENKO**  
Professor of International Relations of Cardiff University

**문정인**  
세종연구소 이사장

**MOON Chung-in**  
Chairman of The Sejong Institute

**고성준**  
제주통일미래연구원장

**KO Seong Joon**  
Director of Jeju Institute for Korean Unification

**티모 키비매키**  
영국 바스대학교 국제관계학 교수

**Timo KIVIMAKI**  
Professor of International Relations of University of Bath



**냉전의 평화로운 종식: 유럽의 경험과 동북아에의 함의**

**The Peaceful Ending of the Cold War: Interpretations and Lessons**

1991년 봄 역사적인 한소정상회담을 위해 고르바초프 전 소련대통령이 제주도를 방문하였다. 그해 겨울 소련이 붕괴되었고, 냉전이 평화롭게 그리고 예상치 않게 종식되었다.

냉전 종식 30주년을 기념하는 본 세션에서는 냉전의 역사에 대해 진행해 온 지난 30년간의 학문적 연구를 바탕으로 냉전이 왜 유럽에서 그때 종식되었는지, 그리고 어떻게 평화적으로 종식될 수 있었는지에 대해 알아보고자 한다.

국제적으로 저명한 세명의 냉전사 권위자들이 협력하여 냉전종식을 둘러싼 오해와 진실을 밝히고, 유럽에서 평화적 냉전 종식에 기여한 요인들을 찾아 내어, 그러한 요인들을 냉전과 핵전쟁의 위협이 아직 끝나지 않은 동북아시아에서 재연할 수 있는 방법들에 대해 논의할 것이다.

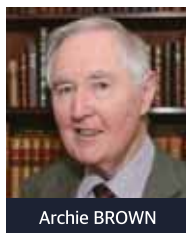
Gorbachev visited Jeju in the spring of 1991 for a historic Soviet-South Korea summit; later that year, the Soviet Union disintegrated and the Cold War ended peacefully and unexpectedly. This session commemorates the 30th anniversary of the end of the Cold War. Building on thirty years of scholarship on Cold War history, it seeks to understand why the Cold War ended in Europe when it did and how it could end peacefully. Three renowned Cold War historians will distinguish myths from facts, identify the factors that contributed to the peaceful ending of the Cold War in Europe, and find ways to emulate these factors in Northeast Asia, where the Cold War has not still ended and a nuclear war is not out of the question.



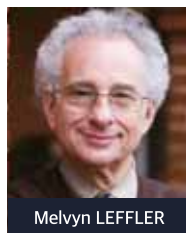
KIM Sung-hwan



HA Young-Sun



Archie BROWN



Melvyn LEFFLER



Svetlana SAVRANSKAYA

**좌장 /** 김성환  
국제평화재단 이사장

**Moderator /** KIM Sung-hwan  
Chairman of International Peace Foundation

**패널 /** 하영선  
동아시아연구원 이사장

**Panel /** HA Young-Sun  
Chairman of East Asia Institute

**아치 브라운**  
옥스포드대학교  
정치외교학과 명예교수

**Archie BROWN**  
Emeritus Professor of Politics and International  
Relations of University of Oxford

**멜빈 레플러**  
버지니아대학교 명예교수

**Melvyn LEFFLER**  
Emeritus Professor of University of Virginia

**스베틀라나 사브란스카야**  
국가안보기록보관소  
러시아 프로그램 디렉터

**Svetlana SAVRANSKAYA**  
Director of Russia Programs at The National Security Archive

**화해·평화·치유의 보편모델: 제주에서 세계로**

Towards a Universal Model of Reconciliation, Peace, and Healing: From Jeju to the World

현대사의 큰 비극으로 남은 4·3사건의 현장인 제주가 4·3의 핵심 정신인 생명과 인권, 용서와 관용, 화해와 상생, 평화와 공존, 자치와 자율을 기반으로, 이제 평화의 가치를 국제사회에 공유하는 주체로 거듭나고자 한다.

이 세션은 전세계 대표적인 과거 극복모델인 대한민국 제주와 독일 그리고 남아프리카공화국의 인사들과 함께 그들의 경험과 지혜를 공유하며 아시아를 넘어 세계로 함께 발신하는 계기가 될 것이다.

제주 4·3이 갖는 생명과 자치, 평화와 화해, 자치와 연대의 깊은 울림과 목소리를 전하며 제16회 제주포럼의 대장정을 마감하고자 한다.

Jeju Island is remembered as a historical site of April 3<sup>rd</sup> Mass Killing that happened 73 years ago, in 1948. Now, it is set to reinvent itself as an exemplary model to share the value of peace with the global community. We would like to share values of life and humanity, forgiveness and tolerance, reconciliation and prosperity, peace and coexistence, and democracy and autonomy derived from the spirits of the Jeju April 3<sup>rd</sup> Incident and Movement during this session.

To that end, we will invite the key leaders and scholars from the three representative cases and countries of overcoming the past wrong doings during the 20<sup>th</sup> century — Germany(Holocaust), South Africa(Apartheid), and Korea(April 3<sup>rd</sup> Mass Killing).

This closing session will provide us with an opportunity to share those values with the citizens around the world and invoke and touch upon the soul of humanity and solidarity of us as a humankind.



<b>좌장, 기조연설</b> /	<b>박명림</b> 연세대학교 교수	<b>Moderator, Keynote Speech</b> /	<b>PARK Myung Lim</b> Professor of Yonsei University
<b>축사</b> /	<b>자크 아탈리</b> 유럽부흥개발은행 초대 대표	<b>Congratulatory Remarks</b> /	<b>Jacques ATTALI</b> First President of the European Bank for Reconstruction and Development
	<b>전해철</b> 행정안전부 장관		<b>JEON Hae Chul</b> Minister of Ministry of the Interior and Safety
<b>패널</b> /	<b>원희룡</b> 제주특별자치도지사	<b>Panel</b> /	<b>WON Hee-ryong</b> Governor of Jeju Special Self-Governing Province
	<b>양조훈</b> 제주4·3평화재단 이사장		<b>YANG Jo-hoon</b> Chairperson of Jeju 4-3 Peace Foundation
	<b>베르너 페니히</b> 前 베를린 자유대학교 교수		<b>Werner PFENNIG</b> Former Professor of Freie Universitat Berlin

폐막연설 | Closing Remarks



**김부겸**

국무총리

**KIM Boo-kyum**

Prime Minister of Republic of Korea



**원희룡**

제주특별자치도지사

**WON Hee-ryong**

Governor of Jeju Special Self-Governing Province

감사인사 | Gratitude Message



**한인택**

제주평화연구원장

**HAN Intaek**

President of Jeju Peace Institute

**중동의 평화조약과 한반도에의 함의**

Ambassadors' Roundtable: Peace Treaties in the Middle East and Their Implications for the Korean Peninsula

최근 늘어나고 있는 중동의 평화조약들이 이목을 끌고 있다. 각 평화조약은 지속가능한 평화를 구축할 수 있는 잠재력을 지니고 있다. 나아가, 당사국에는 외교적 돌파구로서, 평화를 지향하는 타국에서는 연구대상으로서 매우 중요한 가치를 갖는다. 특히 중동의 평화조약들은 대한민국이 실현 가능한 외교전략을 수립하여 한반도 평화를 증진하는 데에 매우 유익한 사례들이라고 할 수 있다.

본 외교관 라운드테이블에서는 중동의 평화조약을 탐구하고 한반도에 미치는 함의에 대해 논의하고자 한다.

Recently, there has been a surge of excitement about the growing number of peace treaties in the Middle East. Each of them has the potential to build sustainable peace. Moreover, they are deemed diplomatic breakthroughs for the states directly involved and models worthy of close examination for all peace-loving nations. The Republic of Korea, in particular, has much to gain from learning about them as it seeks to formulate a viable diplomatic strategy to advance peace in the Korean Peninsula.

The roundtable session aims to provide insight into peace treaties in the Middle East and discuss their implications for peace in the Korean Peninsula.



KIM Jongyong



Abdulla Saif AL NUAIMI



Hazem FAHMY



Akiva TOR

좌장 /

**김종용**  
前 주 사우디아라비아대사

Moderator /

**KIM Jongyong**  
Former Ambassador of Korea to the Kingdom of Saudi Arabia

패널 /

**압둘라 사이프 알 누아이미**  
주한 아랍에미리트대사

Panel /

**Abdulla Saif AL NUAIMI**  
Ambassador of UAE to the Republic of Korea

**하짐 파미**  
주한 이집트대사

**Hazem FAHMY**  
Ambassador of Egypt to the Republic of Korea

**아키바 토르**  
주한 이스라엘대사

**Akiva TOR**  
Ambassador of Israel to the Republic of Korea

**지속가능한 평화와 포용적 번영을 위한 외교**

Ambassadors' Roundtable: Diplomacy for Sustainable Peace and Inclusive Prosperity

오늘날 우리는 팬데믹, 민주주의의 퇴보, 기후변화, 국가 간 갈등, 테러, 사이버 공격 등 다양한 위기들이 동시에 작용하는 복합위기 (multiple crises)의 시대를 살고 있다. 인류의 삶을 위협하고 있는 이러한 위기들을 극복하기 위해서는 단기적이고 표면적인 접근방법을 넘어 지속가능한 평화와 포용적 번영을 이루는 것이 매우 중요하다. 또한 오늘날의 다양한 위기는 국경을 가리지 않는 전 세계적인 위협 이기에 국가 간 협력을 통해 대응해 나가는 것이 매우 절실한 상황이다. 본 라운드테이블은 주요국의 주한대사를 초청하여 이러한 복합위기에 맞서 지속가능한 평화와 포용적 번영을 이루기 위한 국가 간 협력 방안과 외교의 역할에 대해 논의하고자 한다.

We are living in an era of multiple crises in which various crises such as pandemic, democracy regression, climate change, conflicts among nations, terrorism and cyber-attacks simultaneously impact on humanity. In order to overcome all those adversities that could put humanity into jeopardy, sustainable peace and inclusive prosperity are more essential than short-sighted and superficial approaches. Also, as the multifaceted crises threat the entire world going beyond national borders, cooperation among nations is desperately and urgently needed in responding to them. Therefore, this roundtable will invite ambassadors from major nations to have in-depth discussions on the collaboration among nations and the role of diplomacy to achieve sustainable peace and inclusive prosperity in the face of the multiple crises.



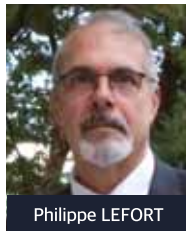
NOH Kyu-duk



Sripriya RANGANATHAN



Eric TEO



Philippe LEFORT



Catherine RAPER



Koichi AIBOSHI

<p><b>좌장 /</b></p>	<p><b>노규덕</b> 외교부 한반도평화교섭 본부장</p>	<p><b>Moderator /</b></p>	<p><b>NOH Kyu-duk</b> Special Representative for Korean Peninsula Peace and Security Affairs of Ministry of Foreign Affairs to the Republic of Korea</p>
<p><b>패널 /</b></p>	<p><b>스리프리야 란가나탄</b> 주한 인도대사</p> <hr/> <p><b>에릭 테오</b> 주한 싱가포르대사</p> <hr/> <p><b>필립 르포르</b> 주한 프랑스대사</p> <hr/> <p><b>캐서린 레이퍼</b> 주한 호주대사</p> <hr/> <p><b>코이치 아이보시</b> 주한 일본대사 호주대사</p>	<p><b>Panel /</b></p>	<p><b>Sripriya RANGANATHAN</b> Ambassador of India to the Republic of Korea</p> <hr/> <p><b>Eric TEO</b> Ambassador of Singapore to the Republic of Korea</p> <hr/> <p><b>Philippe LEFORT</b> Ambassador of France to the Republic of Korea</p> <hr/> <p><b>Catherine RAPER</b> Ambassador of Australia to the Republic of Korea</p> <hr/> <p><b>Koichi AIBOSHI</b> Ambassador of Japan to the Republic of Korea</p>



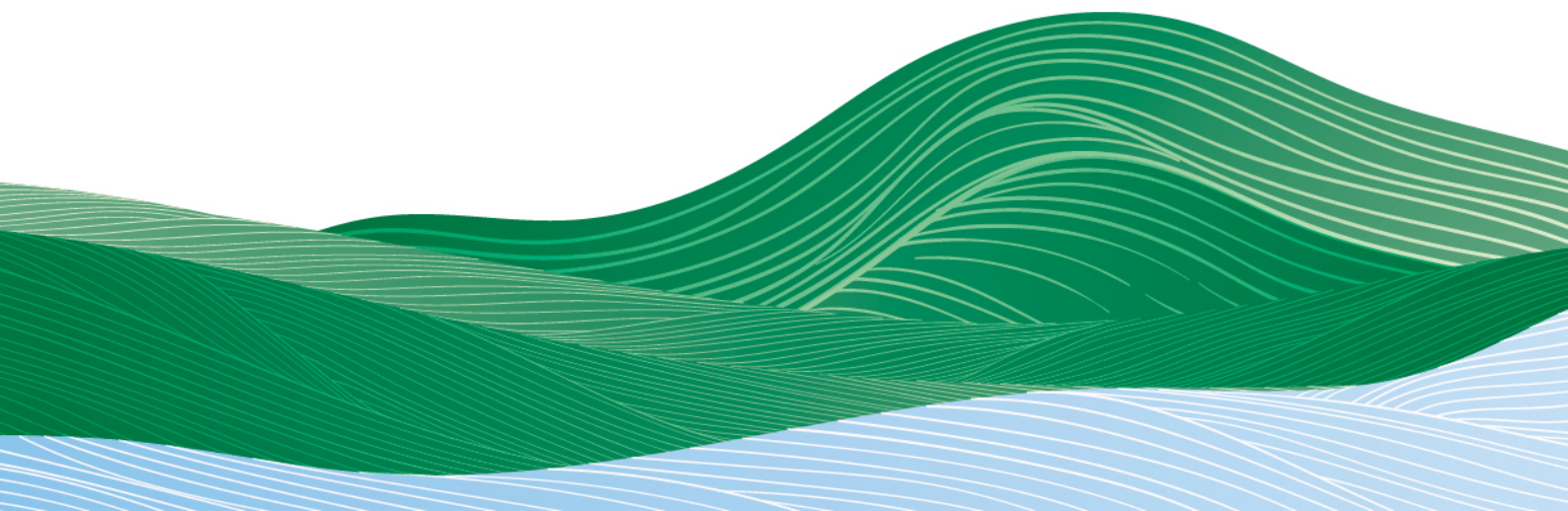




제16회 평화와 번영을 위한 제주포럼  
**JEJU FORUM 2021**  
FOR PEACE & PROSPERITY

/

청년세션  
Youth Session



**불평등과 포용적 번영**

**Inequality and Inclusive Prosperity**

오늘날 세계는 유례없는 불평등 문제를 겪고 있으며, 코로나19 팬데믹은 빈부 격차를 더욱 악화시켰다. 특히 청년들이 느끼는 불평등은 기존 세대가 경험했던 불평등에 비해 더 복잡한 양상을 띠고 있다. 최근 경제적 계층간 불평등 뿐 아니라 세대간 불평등이 중요한 문제로 대두되었으며, 젠더간 불평등, 생태적 불평등도 간과할 수 없는 문제가 되었다.

본 세션에서는 청년 세대가 겪고 있는 불평등 문제에 대한 대안으로 '포용적 번영'을 제시하고, 불평등 문제 완화를 위한 국가와 학계의 역할에 대해 논의할 예정이다.

The current level of inequality in many countries is astonishing, and the recent pandemic crisis has exacerbated the gap between the rich and the poor. Moreover, inequality today seems to be much more complex. Economic inequality is still an important issue but intergenerational inequality, along with gender and ecological inequality, is also becoming a serious threat.

This session presents "inclusive prosperity" as the way forward in addressing inequality issues that young people are facing today, and discusses the role of government and academia in alleviating inequality.



WON Hee-ryong



Abhijit V. BANERJEE



KIM Hongjin

패널 /

**원희룡**  
제주특별자치도지사

Panel /

**WON Hee-ryong**  
Governor of Jeju Special Self-Governing Province

**아비지트 배너지**  
2019년 노벨 경제학상 수상자

**Abhijit V. BANERJEE**  
The 2019 Nobel Prize in Economics Winner

인터뷰어 /

**김홍진**  
제주연구원 연구원

Interviewer /

**KIM Hongjin**  
Researcher of Jeju Research Institute

**JDC- 제주4.3평화재단과 함께하는 평화가 보이는 라디오**  
 Peace Radio Show with JDC and Jeju 4.3Peace Foundation

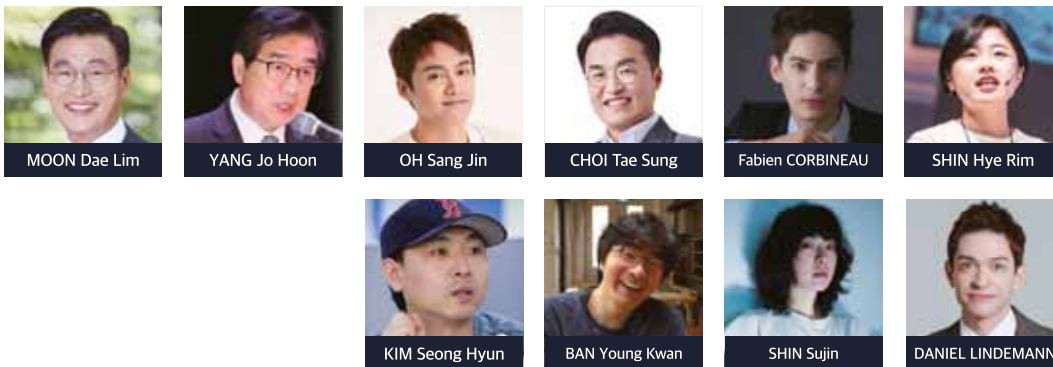
제16회 평화와 번영을 위한 제주포럼에서 JDC와 제주4.3평화재단이 공동 주최하는 평화가 보이는 라디오는 제주4.3의 비극적 역사를 '세계평화의 섬'이라는 가치에 녹이고 갈등과 권력에 의한 폭력을 배제하기 위한 청년들의 과제, 그리고 계승되어야 할 화해와 상생정신을 논의하고자 한다.

본 행사는 '세계평화의 섬' 제주에서 찾는 제주4.3의 상생정신을 주제로 한 최태성 강사의 특강을 시작으로 다양한 분야에서 활동중인 청년패널 간 과거, 현재 그리고 미래의 제주4.3의 평화가치 실현에 대한 토론이 진행된다. 또한, 지속가능한 평화를 위한 청년의 역할을 주제로 접수된 사연 낭독과 신청곡 공연이 이어질 예정이다. 팬데믹 등으로 인해 심화되는 여러 갈등 속에서 제주4.3의 역사를 바탕으로 현 사회의 평화구현을 위한 미래세대인 청년들의 교류의 장은 더욱 의미 있을 것으로 기대된다.

The <Peace Radio Show>, co-hosted by JDC and Jeju4.3Peace Foundation, takes place in the 16<sup>th</sup> Jeju Forum for Peace and Prosperity. This event aims to build a discussion on the meaning and lesson of Jeju April 3rd Uprising and Massacre: the value of coexistence and reconciliation. Also, the event invites young individuals, pursuing peace in various fields, to debate on the role of youth; fulfilling the meaning of Jeju, Island of Peace, and overcoming its tragic history.

The show will start with a special talk by Choi, Taesung, on 'The sense of coexistence of the April 3rd Uprising and Massacre in Jeju, island of peace', followed by a debate of youth panelists, on the pursuit of peace from the past, present, and the future, based on the history of Jeju April 3rd Uprising and Massacre. In addition, the event will conclude with a reading of letters and performing requested songs, received by young peace-makers.

At the moment the struggles and conflicts caused by the pandemic and other circumstances are being intensified. Hence, the significance of networking and discussion of the youth-generation of the future-will be undoubtful.



<b>환영사 /</b>	<b>문대림</b> 제주국제자유도시개발센터 JDC 이사장	<b>Welcoming Speech /</b>	<b>MOON Dae Lim</b> CEO & Chairman of Jeju Free International City Development Center
<b>축사 /</b>	<b>양조훈</b> 제주4.3평화재단 이사장	<b>Congratulatory Remarks /</b>	<b>YANG Jo Hoon</b> Chairman of Jeju 4-3 Peace Foundation
<b>진행 /</b>	<b>오상진</b> 블리스 엔터테인먼트 방송인	<b>Host /</b>	<b>OH Sang Jin</b> Broadcaster of Bliss Entertainment
<b>패널 /</b>	<b>최태성</b> 별별연구소 한국사 강사	<b>Panel /</b>	<b>CHOI Tae Sung</b> Lecturer of Starstar Lab
	<b>파비아윤</b> 방송인		<b>Fabien CORBINEAU</b> Broadcaster
	<b>신혜림</b> CBS 프로듀서		<b>SHIN Hye Rim</b> Producer of CBS
	<b>김성현</b> 주식회사 렛츠필름 영화감독		<b>KIM Seong Hyun</b> Director of Inc. Let's Films
	<b>반영관</b> 제주4.3평화재단 연구원		<b>BAN Young Kwan</b> Researcher of Jeju 4.3 Peace Foundation
<b>사연소개 코너 /</b>	<b>요조</b> 매직스트로베리사운드 싱어송라이터	<b>Event Host /</b>	<b>SHIN Sujin</b> Singer of Magic Strawberry Sound
	<b>다니엘 린데만</b> JTBC스튜디오 방송인		<b>Daniel LINDEMANN</b> Broadcaster of JTBC Studio

**세기의 대화: 100년의 시간을 넘어서다!**

Conversation of the century; Over 100 years of time!

제16회 평화와 번영을 위한 제주포럼의 주제 '지속가능한 평화, 포용적 번영'을 반영하여 우리사회가 100년의 시간 동안 경험한 사회 변화와 성장 과정, 그리고 지속가능한 삶의 가치를 되새기는 자리를 마련했다. 특히 100년을 살아가고 있는 선배 세대와 미래를 준비하는 후배 세대 간의 대화와 소통으로 공감대를 이루는 특별기획 프로그램을 통해 세대 간 포용의 장을 마련했다.

Reflecting the theme of the 16th Jeju Forum for Peace and Prosperity, 'Sustainable Peace, Inclusive Prosperity', it is a place to reflect on the social changes and growth processes that our society has experienced over the past 100 years, and the value of a sustainable life. prepared. In particular, through a special program that creates a consensus through dialogue and communication between the senior generation who have been living for 100 years and the younger generation preparing for the future, a place for intergenerational inclusion is provided.



HUR Jeong-Ok



KIM Hwang kok



KIM Hyeongseog

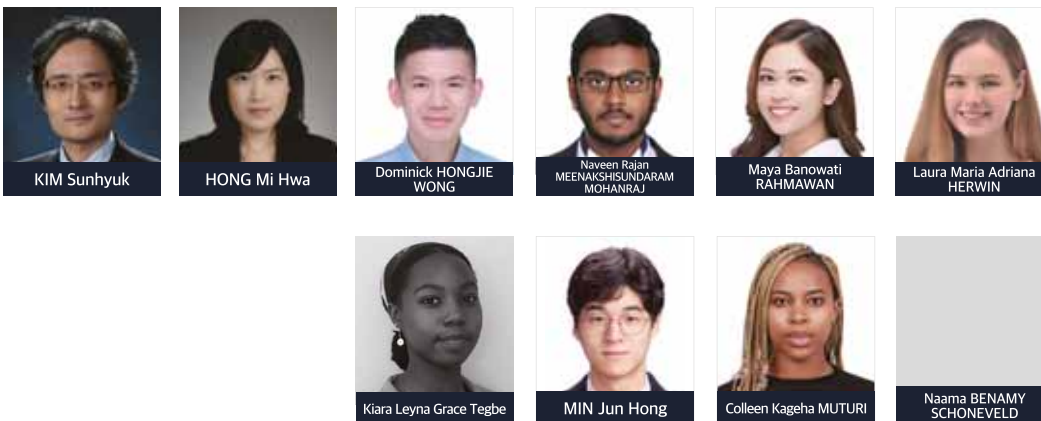
개회사 /	<b>허정옥</b> 제주평생교육장학진흥원 원장	Opening Remarks /	<b>HUR Jeong-Ok</b> President of JeJu Institute for Lifelong Education and Scholarship
좌장 /	<b>김황국</b> 제주특별자치도의회 의원	Moderator /	<b>KIM Hwang kok</b> Council Member of Jeju Special Self-Governing Province Council
패널 /	<b>김형석</b> 연세대학교 명예교수	Panel /	<b>KIM Hyeongseog</b> Honorary Professor of Yonsei University

**코로나 학번: 팬데믹의 현재와 미래**

**Class of COVID 19: The Present and Future of the Pandemic**

전 세계적으로 코로나 19의 영향을 피해간 사람은 없지만 현재 대학에 재학 중인 20대의 Z 세대가 느끼는 청춘의 박탈감은 상당하다. 어쩌면 그들과 일반 사회가 인지하는 노멀과 뉴노멀은 애초에 다를 수도 있다. 본 세션은 팬데믹으로 드러난 여러 사회 문제와 향후 뉴노멀에 대한 각국 Z 세대의 목소리를 녹여 희망적인 미래를 모색하고자 한다.

Although none has been able to avoid the impact of COVID 19, the sense of deprivation felt by students in their 20s, i.e. the Z generation, is considerable. It may be that the concept of normal and new normal perceived by general society and the Z generation is quite different in the first place. This session aims to search for a hopeful future by presenting the voice of the Z generation from different countries regarding various social issues unveiled due to the current pandemic and the future new normal.



<b>좌장 /</b>	<b>김선혁</b> 고려대학교 행정학과 교수
	<b>홍미화</b> 국민대학교 정치외교학과 조교수
<b>패널 /</b>	<b>도미닉 홍지 웅</b> 고려대학교 학부생
	<b>나빈 라잔 미낙시순다람 모한라즈</b> 서울대학교 학부생
	<b>마야 바노와티 라마완</b> 서울대학교 학부생
	<b>라우라 마리아 아드리아나 헤르윈</b> 고려대학교 학부생
	<b>키아라 레이나 그레이스 텍베</b> 이화여자대학교 학부생
	<b>민준홍</b> 서울대학교 학부생
	<b>콜린 카게하 무투리</b> 서울대학교 학부생
	<b>나아마 벤아미 스크넬트</b> 고려대학교 학부생

<b>Moderator /</b>	<b>KIM Sunhyuk</b> Professor of Department of Public Administration, Korea University
	<b>HONG Mi Hwa</b> Assistant Professor of Department of Political Science and International Relations, Kookmin University
<b>Panel /</b>	<b>Dominick HONGJIE WONG</b> Undergraduate Student of Korea University
	<b>Naveen Rajan MEENAKSHISUNDARAM MOHANRAJ</b> Undergraduate Student of Seoul National University
	<b>Maya Banowati RAHMAWAN</b> Undergraduate Student of Seoul National University
	<b>Laura Maria Adriana HERWIN</b> Undergraduate Student of Korea University
	<b>Kiara Leyna Grace TEGBE</b> Undergraduate Student of Ewha Womans University
	<b>MIN Jun Hong</b> Undergraduate Student of Seoul National University
	<b>Colleen Kageha MUTURI</b> Undergraduate Student of Seoul National University
	<b>Naama BENAMY SCHONEVELD</b> Undergraduate Student of Korea University

**등지탈출 넘버원: 청년 주거의 실태와 미래 방향성**

**Beyond the Nest: The Youth's Housing and Pursuing the Better Direction**

'청년이 주'팀은 대한민국 청년의 주거 실태를 알리고 청년 주거권 보장을 위한 새로운 대안을 모색하고자 한다. 오늘날 청년 세대는 청년 실업, 저임금 노동시장 등의 현실에 '내 집 마련' 대신 부모로부터 독립하지 못한 '비'자발적 켄거루족이 되어가고 있다. 이에 정부가 내놓은 수많은 주거정책에도 현실 속 많은 청년들은 여전히 열악한 주거 공간을 임대로 거주하며 '내 집 마련'의 꿈과 멀어지고 있다.

본 세션에서는 청년들이 직접 청년 주거 문제 해결의 주체가 되어, 현 주거 정책의 한계를 짚어내고자 한다. 더불어 각 분야의 전문가들을 초청하여 미래 주거 정책의 방향성을 제시하는 등 해결방안을 모색할 예정이다. 나아가 '내 집 마련'의 어려움이 불가능처럼 굳어져버린 사회적 구조에서 끊임없이 청년이 주체가 되어 청년 주거 문제 해결을 향해 나아가야 한다는 인식제고의 필요성 또한 강조하고자 한다.

This session is to discuss about the current housing problems within the South Korean youths and to provide a new solution to the crisis. Today, the majority of the youths are experiencing higher anxiety from youth unemployment, the stagnation of average income and the bleak possibility of "owning your house". Thus, the number of youth staying with their parents has been continuously increasing regardless of their will. Although the government has passed several bills regarding the situation, in reality, the dream of home ownership has been faded away from Korean youths and they are still living in a poor housing condition.

In this session, the youth, as the main agents of resolving youth's housing problem, will point out the limitations of current housing policy. In addition, experts from various fields will be invited to present the proper direction of future housing policy and look for a solution. Furthermore, in the session would like to stress out the need to raise awareness that the young people themselves should actively move toward to breakthrough in a social structural in which possessing their house is conceded "impossible"



YUM Kyuhyun



CHOI Youngjun



LEE Hansol



LEE SangWook



Jisoo

**좌장 /** **염규현**  
MBC 문화방송 차장

**Moderator /** **YUM Kyuhyun**  
Deputy Editor of MBC(Munhwa Broadcasting Corp.)

**패널 /** **최영준**  
연세대학교 교수

**Panel /** **CHOI Youngjun**  
Professor of Yonsei University

**이한솔**  
한국사회주택협회 이사장

**LEE Hansol**  
Chairman of the Board of Korea Social Housing Association

**이상욱**  
주식회사 웨어원프로퍼티 대표이사

**LEE SangWook**  
CEO of Shareone Properties Co., Ltd

**지수**  
민달팽이유니온 위원장

**Jisoo**  
Chairman of Minsnailunion



제16회 평화와 번영을 위한 제주포럼  
**JEJU FORUM 2021**  
FOR PEACE & PROSPERITY

주최



주관



후원



협찬

